Изданія М.П.БѢЛЯЕВА въ Лейпцигъ

Н.РИМСКІЙ=КОРСАКОВЪ

СВѢТЛЫЙ ПРАЗДНИКЪ

LA GRANDE PÂQUE RUSSE.

OUVERTURE

SUR DES THÈMES DE L'EGLISE RUSSE

POUR

GRAND ORCHESTRE

PAR

N.RIMSKY=KORSAKOW.

OP. 36.

Partition d'orchestre.....Pr. M. 8.— R 2.80

Parties d'orchestre.....Pr. M. 15.— R 5.25

Parties supplémentaires à M. —.80 R. 30

Réduction pour Piano à quatre mains par SIGISMOND BLUMENFELD Pr. M. 4.— R 1.40

Réduction pour Piano à deux mains par PAUL GILSON Pr. M. 2.50 R .90

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.
Propriété de l' Editeur pour tous Pays
Enregistré aux Archives de l' Union

M. P. BELAIEFF LEIPZIG.

1890
245 – 247
390

Edition M. P. BELAIEFF, Leipzig

A la mémoire
de Moussorgsky et de Borodine.

ПРОГРАММА.

Да воскре́снетъ Бг҃ъ, и̂ расточа́тся кра́зи є̂гѡ̀, и̂ да бѣ́жатъ ѿ лица̀ є̂гѡ̀ ненави́дящіи є̂го̀. Я̃кѡ и̂счеза́етъ ды́мъ, да и̂счезнѹ́тъ: я̃кѡ та́етъ во́скъ ѿ лица̀ ѻ̂гнѧ̀, та́кѡ да поги́бнѹтъ грѣ́шницы ѿ лица̀ Бж҃їа. ѱало́мъ Дави́да ѯг҃.

И̂ минѹ́вшей сѹ́ббо́тѣ, Мари́а Магдали́на и̂ Мари́а І̂а́кѡвлѧ и̂ Салѡми́а кѹпи́ша а̂рома́ты, да прише́дше пома́жѹтъ І̃са. И̂ сы҃клѡ̀ заѹ́тра во є̂ди́нѹ ѿ сѹ́ббѡ́тъ прїидо́ша на гро́бъ, возсїя́вшѹ со́лнцѹ. И̂ глаго́лахѹ къ себѣ́: кто̀ ѿвали́тъ на́мъ ка́мень ѿ две́рїй гроба; И̂ воззрѣ́вше, ви́дѣша, я̃кѡ ѿвале́нъ бѣ́ ка́мень: бѣ́ бо ве́лїй сы҃клѡ̀. И̂ вше́дше во гро́бъ, ви́дѣша ѻ̃ноша̀ сѣдя́ща въ десны́хъ, ѡ̂дѣ́жна во сѡ̂де́ждѹ бѣ́лѹ̀: и̂ ѹ̂жасо́шася. Ѻ̂нъ же глаго́ла и̃мъ: не ѹ̂жаса́йтеся. І̂и҃са и̃щете Назарани́на распя́таго: воста̀. Є̂ва́нгелїе ѿ Ма́рка, гл. ѕі.

И облетѣла благодатная вѣсть весь міръ; и побѣжали отъ лица Его ненавидящіе Его, исчезая, яко исчезаетъ дымъ.

„Христосъ воскресе изъ мертвыхъ!“, поютъ Ангельскіе сонмы на небесахъ съ Херувимами и Серафимами.

„Христосъ воскресе изъ мертвыхъ!“, поютъ священнослужители въ православныхъ храмахъ, при дымѣ кадильномъ, при сіяніи безчисленныхъ свѣчей и звонѣ колокольномъ

PROGRAMME.

Que Dieu Se lève, et que Ses ennemis se dispersent, et que ceux qui Le haïssent s'enfuvent de devant Sa face. Qu'ils disparaissent comme disparait la fumée: et comme la cire se fond au feu, que les pécheurs périssent de même devant la face de Dieu.

LXVII Psaume, d'après la traduction des Septante, adoptée par l'église Russe.

Et lorsque le sabbat fut passé, Marie Madeleine, et Marie mère de Jacques. et Salomé achetèrent des parfums pour venir embaumer Jésus. Et parties de grand matin le premier jour après le sabbat, elles arrivèrent au sépulcre le soleil étant déjà levé. Et elles disaient entre elles: «Qui nous ôtera la pierre de l'entrée du sépulcre?» Et, en regardant, elles virent la pierre ôtée; or elle était fort grande. Et, entrant dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, et elles furent stupéfaites. Il leur dit: «N'avez pas peur. Vous cherchez Jésus de Nazareth. Qui a été crucifié; Il est ressuscité».

Evangile d'après St. Marc, chapitre XVI.

Et la joyeuse nouvelle se répandit par tout l'univers. et ceux qui Le haïssaient s'enfuirent de devant Lui, disparaissant comme la fumée.

«Resurrexit!» chantent les choeurs d'Anges dans le ciel, au son des trompettes des Archanges et au bruissement des ailes des Seraphins. «Resurrexit!» chantent les prêtres dans les temples, au milieu des nuées d'encens, à la lumière des cierges innombrables, au carillon des cloches triomphantes.

Печатать позволяется. С.-Петербургъ. Мая 23 дня 1890 г. Цензоръ Архимандритъ Григорій.

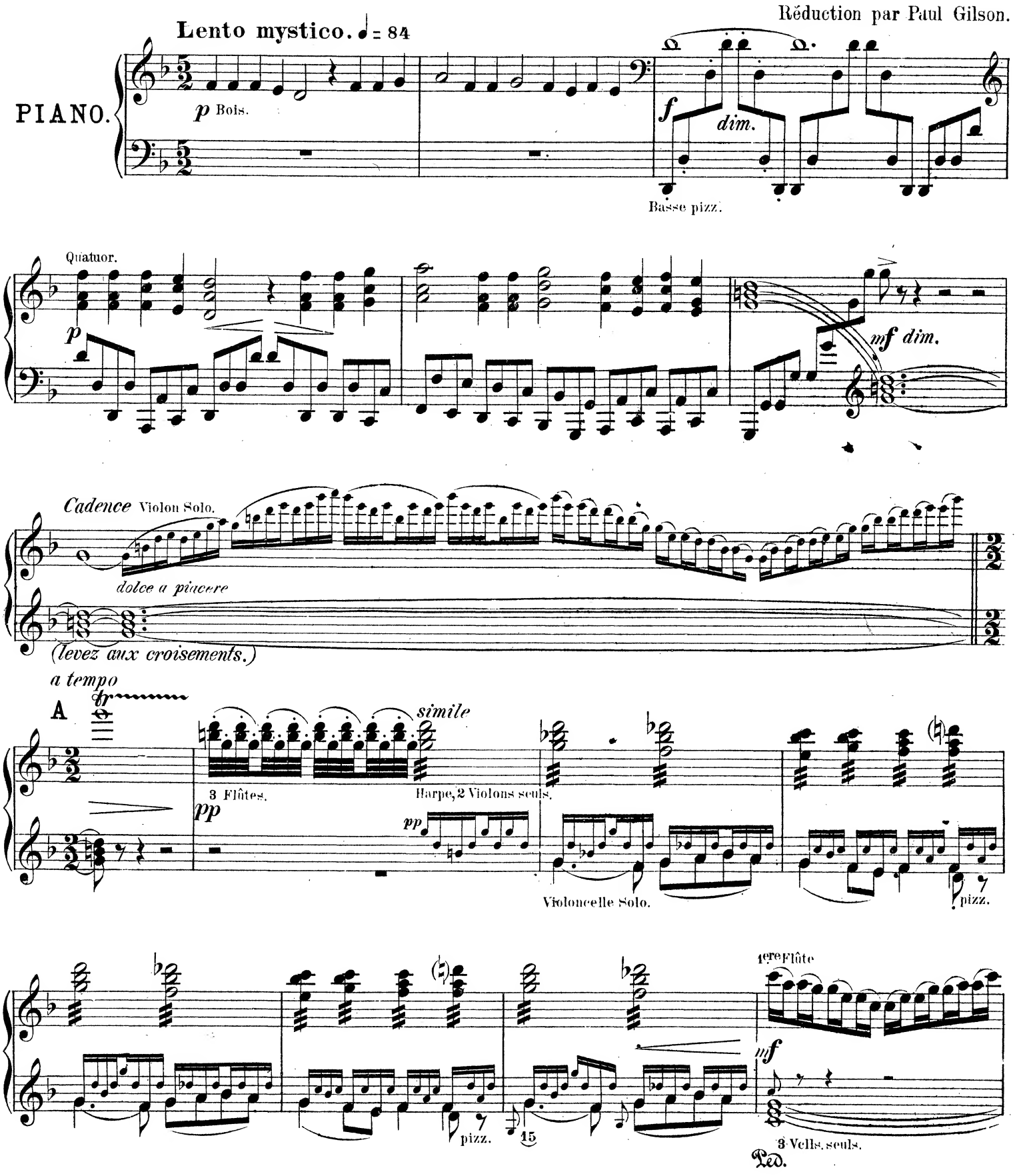
La Grande Pâque Russe.

Ouverture sur des thèmes de l'Eglise Russe.

Droits d'exécution réservés.

N. Rimsky-Korsakow Op. 36.

Réduction par Paul Gilson.



Avertissement: Les notes placées entre parenthèses pourront être supprimées à l'exécution.

M. P. Belaïeff, Leipzig. 390 Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig

Harpe

Ped.

dim.

B Maestoso.

Quat.

mf

f 3 Trombones.

dim.

f

dim.

f

dim.

4

1r Hautbois.

2 Bassons.

lâchez

51

3 Cors.

dim.

3 Vcls.seuls.

Cadence.

1re Flûte.

a tempo

C

1ES Violons. divises en 3

8

ppp

Flûte et Harpe.

simile

1r Hautbois.

pizz.

8

2 1 1

pizz.

1

2

5

Violon Solo.

2 Hautbs.
1 Basson.

Clar. Harpe.

Bns.

Andante lugubre alla breve. 𝅗𝅥 = 60

Bois, Tromp. et Cors bouchés.

p

Tuba.

poco sf

2 Bassons.

Timb.

poco sf
2d Violons.
Altos.
pp
1r Flûte
1r Violons.
et 2 Hautbois.
un poco piacere ma semplice
Velle. Solo.
dolce
Clar.
Fl.
Cor. bouché.
p
Tuba.
2 Bassons.
D
12
Quatuor.
pp
Ped.
cresc. molto
tenues d'Harmonie
ff
Harmonie et cuivres
Harmonie seulement
trem.
Quatuor seulement
1r Clar.
mf
cresc.
poco accel.

sf mf Quatuor.

Allegro agitato. ♩= 152.

8 Vln.

sf mf

mf

mf

lâchez

dim.

E

Altos.

p

Tuba.

Bassons.
Basses pizz.

Harmonie.

f

F

Violons.

ff

G

sf Violon, Flûtes, Hautbois.

Le reste de l'orchestre.

f

H

ff

8

sf

sf

I

marc.

Poco più sostenuto e tranq^lo ♩= 138.

cantabile

Violons

p Bois

sf

p

Altos.

Tromp. et Cors.

dim.

p

L'istesso tempo. 𝅗𝅥 = 138.

K

p Fls, Clarns, Harpe, Vlns pizz.

f Cor. et Vells pizz.

p Clar. Vells pizz.

mp

cresc.

1.

Trompettes.

2.

sf

Trompettes.

L

sf *p stacc.* Violons. *mf* Hautbois, Clar, Bassons.

5

Cors.

Ped. Ped. *più p*

smorzando *smorz.*

pp

M **Recit.** Trombone Solo.

Violoncelles et 2 Contrebasses.

pp

Ped.

p

Violon Solo.

p

poco rit.

N **Allegro agitato.** ♩= 152.

p

Timbales.

3 Cors.

p

Quatuor.

pp *cresc.*

sf

Timb.

Tromp. et Cors.

p

Quatuor.

pp *cresc.*

f

Ossia

sur la m. dr.

Ossia

f

Tromb. Tromp.

16

P

f Violons.

Bois.

f

Trombones, Basses.

f

8

8 Q

ff

8

8

pesante

Tromb. Bassons, Basses

8

8

8

8

8

R

Violons, Flûtes, Hauths.

sf

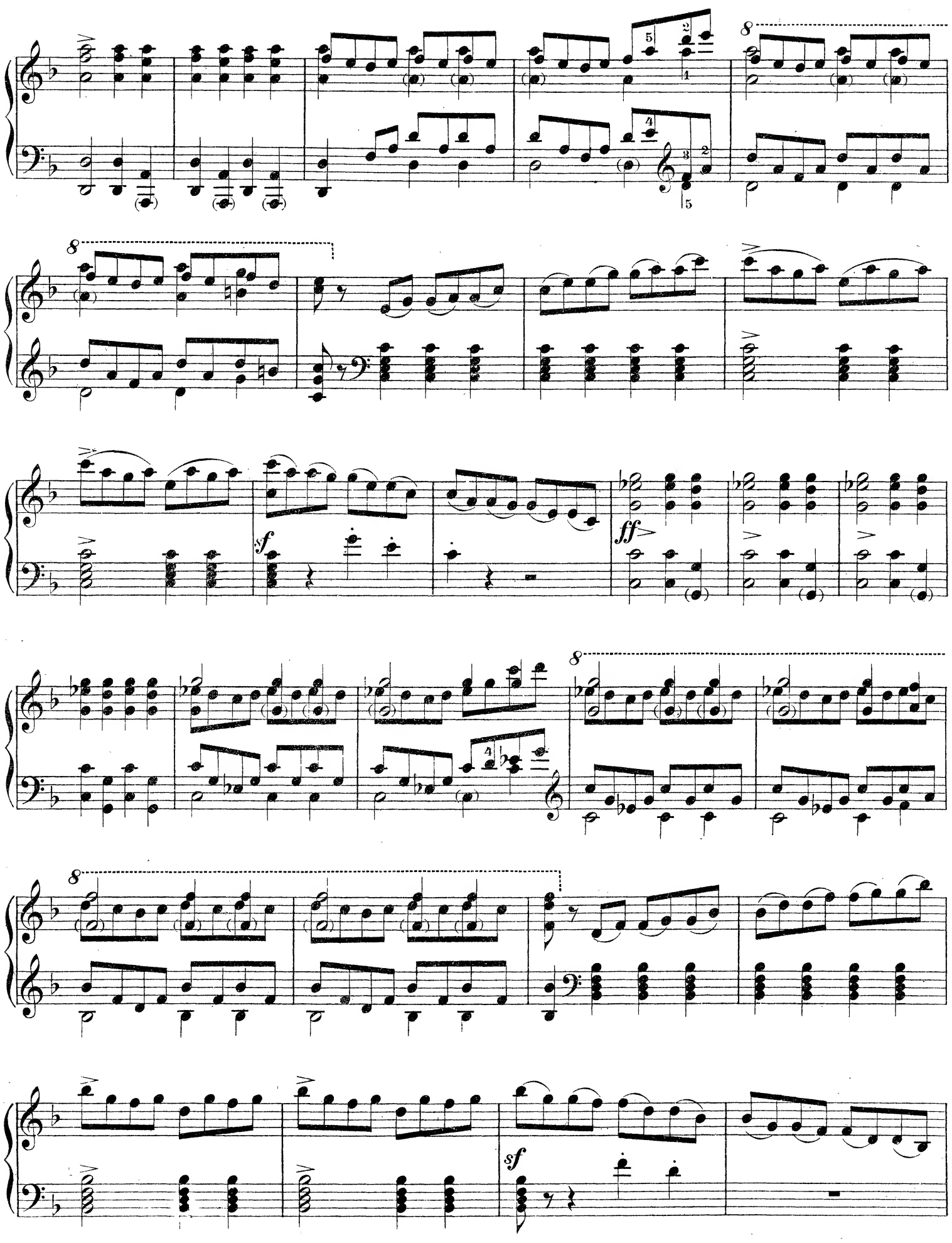
Le reste de l'orchestre.

1 2 4 5

f

S

ff


8
8
sf
ff
8
8
sf

T

poco rit.
Alto.

Poco più sostenuto e

2 Flûtes et 1. Clar.

p

mp

Violons, 1f Violoncelle et 1f Hautbois.

Bassons.

tranquillo. 𝅗𝅥 = 138.

Fl. Clar.

Violons pizz.

4 Cors.

dim.

f lâchez

Violon Solo.

p *lento a piacere*

rit.

a tempo

Harpe, Fl. Clar.
Quat. pizz.

pp

marc.

mf

cresc.

f Tromp. Cors.

V **Poco più animato.** ♩ = 144.

f Harmonie, Quatuor pizz, Carillon

Trombones.

f

Ossia

Ossia

Ossia

Ped.

Sur plus haut m. g.

f Veille. pizz. Cors.

8

f

8

Trombones.

8

m. g.

8

f

8

Trombones.

8

ff Tout l'orchestre

Péd. jusqu' a la lettre W

W

1ers Violons.

dim.

Quat. pizz.
Cors, Bassons.

p 1er Violons.

dim.

pp

poco cresc.

X Spiritoso.

p poco cresc.

1ers Violons.

cresc.

Timbales.

molto cresc.

Allegro agitato. ♩= 132

ff

8

8

ff

Y

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

fff

marcatiss.
Pedale partout

Maestoso alla breve. L'istesso tempo.

m.d. Flûtes, Harpe, Carillon.

m.g.

Basses, Bassons, Trombones

8

Tout l'orchestre.

Ped.

8

Z

fff sempre

Ped.

Ped. jusqu' à l'avant derniere mesure.

Ped.

In compliance with Section108 of the
Copyright Revision Act of 1976,
The Ohio State University Libraries
has produced this facsimile on permanent/durable
paper to replace the deteriorated original volume
owned by the Libraries. Facsimile created by
Acme Bookbinding, Charlestown, MA
2000

The paper used in this publication meets the
minimum requirements of the
American National Standard for Information
Sciences - Permanence for Printed Library
Materials,
ANSI Z39.48-1992.